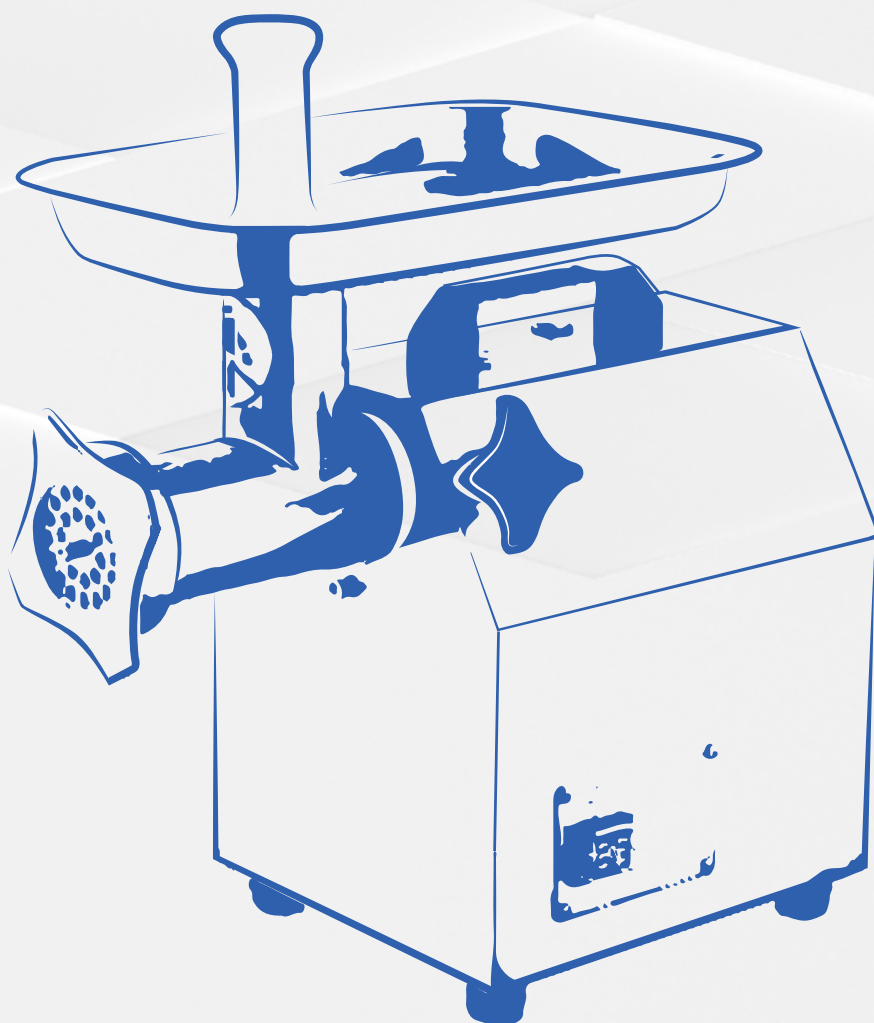




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Mașini de tocat carne

FG10101 / FG10102 / FG10103 / FG10104 / FG10105

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE -

1. SIGURANȚĂ	3
2. DESTINAȚIA UTILIZĂRII	4
3. CONSTRUCȚIA APARATULUI	4
4. DATE TEHNICE	6
5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	6
6. INSTALARE	6
7. FUNCȚIONARE	7
8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	8
9. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA	9

NOTĂ:

Această instrucțiune a fost tradusă din instrucțiunea originală în limba engleză folosind inteligență artificială și traducere automată.



Vă mulțumim pentru achiziționarea mașinii de tocat carne FORGAST.

Pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă a dispozitivului, este necesar să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare înainte de prima punere în funcțiune. Produsele noastre sunt modificate și îmbunătățite pentru a asigura funcționarea fără defecțiuni și siguranța utilizării.

Instrucțiunea trebuie păstrată într-un loc sigur și accesibil personalului. În calitate de producător, ne rezervăm dreptul de a modifica parametrii și soluțiile tehnice în scopul îmbunătățirii continue a calității produselor noastre. Informațiile și parametrii conținuți în această instrucțiune pot diferi de realitate, însă nu afectează în mod semnificativ utilizarea dispozitivului.

1. SIGURANȚĂ

1. După livrarea dispozitivului, este absolut necesar să se verifice starea acestuia în ceea ce privește completitudinea și eventualele daune de transport. În cazul constatării unor neconformități sau daune, trebuie respectate prevederile Condițiilor Generale de Garanție. În niciun caz nu trebuie utilizat un dispozitiv deteriorat în timpul transportului. Aceasta poate provoca vătămări corporale, deteriorarea dispozitivului sau pierderi materiale pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.
2. Nerespectarea condițiilor de exploatare și siguranță descrise poate conduce la vătămări corporale grave sau alte pierderi.
3. Dispozitivul trebuie utilizat în condițiile prevăzute în instrucțiuni și în conformitate cu domeniul pentru care a fost proiectat și fabricat.
4. În timpul utilizării dispozitivului, acesta trebuie protejat împotriva contactului cu apa (a se consulta capitolul Curățare). Aceasta se aplică, de asemenea, tuturor conexiunilor electrice externe. În cazul unui contact necorespunzător cu apa, dispozitivul trebuie scos din funcțiune, deconectat de la sursa de alimentare și supus verificării de către service-ul autorizat Forgast. Nerespectarea acestei proceduri poate provoca electrocutare și pericol de viață.
5. Nu trebuie să deschideți niciodată singur carcasa dispozitivului. Toate orificiile de ventilație trebuie să rămână libere pentru a asigura o răcire corespunzătoare a dispozitivului. Nu trebuie să introduceți în orificiile dispozitivului niciun element care nu face parte din echipamentul standard sau opțional.
6. Priza de alimentare trebuie apucată cu mâna uscată. La deconectarea prizei, aceasta trebuie apucată, niciodată cablul de alimentare. Trebuie să verificați starea prizei și a cablului de alimentare. În cazul constatării unor defecte sau funcționări necorespunzătoare, dispozitivul trebuie scos din uz și trebuie contactat un service autorizat Forgast.
7. În cazul răsturnării sau căderii aparatului, înainte de a continua exploatarea, trebuie să solicitați verificarea sau repararea acestuia la un service autorizat Forgast. Nu încercați niciodată să efectuați reparații pe cont propriu, deoarece acest lucru poate pune viața în pericol. Este interzisă efectuarea oricăror modificări constructive sau adaptări ale aparatului.
8. În cazul constatării unor deteriorări ale cablului de alimentare sau ale ștecherului, acestea trebuie neapărat înlocuite. Cablul de alimentare trebuie protejat împotriva contactului cu elemente fierbinți sau ascuțite ale echipamentului, foc sau alte obiecte. Trebuie să protejați cablul împotriva tragerii accidentale sau împiedicării.



ATENȚIE!

Conectarea sau adaptarea instalației electrice existente ori reparațiile trebuie încredințate unei persoane care cunoaște conținutul instrucțiunilor dispozitivului, este corespunzător instruită și deține autorizațiile necesare.

9. Funcționarea dispozitivului trebuie monitorizată în mod constant, iar în cazul constatării unor nereguli în funcționare, se vor consulta în primul rând informațiile conținute în prezenta instrucțiune. În cazul în care nu este posibilă pornirea sau obținerea parametrilor corecți de funcționare a dispozitivului, trebuie contactat service-ul autorizat Forgast.
10. Persoanele minore, cu deficiențe locomotorii sau mentale, precum și persoanele fără cunoștințe privind operarea corectă a dispozitivului pot utiliza acesta numai sub controlul și supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranță.
11. În timpul curățării, întreținerii sau în cazul unei pauze prelungite în funcționare, dispozitivul trebuie oprit conform indicațiilor din manual și scos din priză.

**ATENȚIE!**

Dacă ștecherul rămâne introdus în priză, dispozitivul rămâne permanent sub tensiune.

Trebuie asigurat acces facil la ștecher și la priza de alimentare. Aceasta va asigura o deconectare simplă a dispozitivului și o întrerupere rapidă a alimentării în cazul unei defecțiuni grave.

**ATENȚIE!**

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate cauza vătămări corporale grave, pericol de viață, deteriorarea dispozitivului sau pierderi materiale semnificative pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate duce la pierderea garanției.

2. DESTINAȚIA

Mașinile de tocat carne tip „wolf”, marca FORGAST, sunt dispozitive profesionale destinate măcinării produselor alimentare precum: carne sau legume, în stare crudă sau gătită. Este interzisă măcinarea produselor dure, cum ar fi: carne congelată, oase, nuci.

De asemenea, nu este permisă măcinarea ghimbirului și a altor materii prime fibroase care pot bloca mișcarea melcului în timpul funcționării.

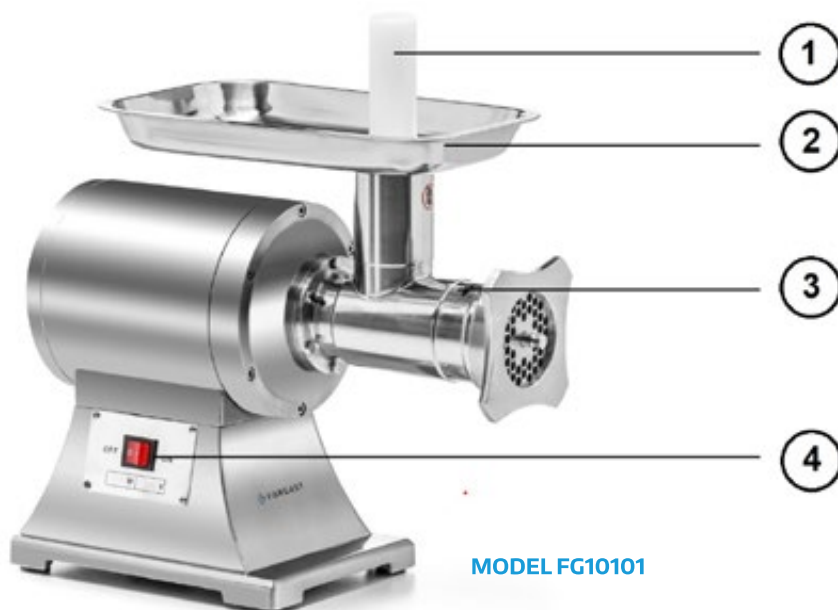
3. CONSTRUCȚIA APARATULUI

Mașinile de tocat carne FORGAST au o carcasă realizată din aluminiu. Fiecare mașină este echipată cu un piston din material plastic și o cuvă de încărcare din oțel inoxidabil. Modelul FG10101 este prevăzut cu un gât din fontă, în care este montat melcul din oțel inoxidabil.

Atașamentul de măcinare este fixat permanent pe antrenare.

Modelele FG10102 / FG10103 / FG10104 / FG10105 sunt echipate cu o adaptare pentru măcinat, care poate fi demontată de pe antrenare. Pe carcasa modelelor FG10102 / FG10103 / FG10104 se află un mâner pentru transportul mașinii de tocat carne.

Toate mașinile de tocat FORGAST includ în set un cuțit de rezervă din oțel inoxidabil și două site cu ochiuri de: 6 și 8 mm.

**MODEL FG10101**

1. Popychacz
2. Miska załadowcza
3. Przystawka mieląca
4. Włącznik

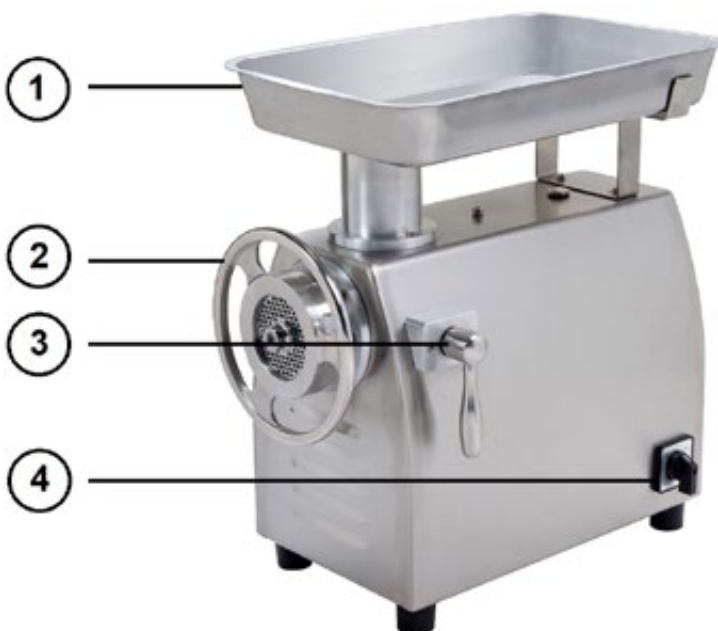
MODEL: FG10102 / FG10103 / FG10104

1. Piston
2. Bol de încărcare
3. Buton de fixare a adaptării pentru măcinat
4. Adaptare pentru măcinat
5. Comutator



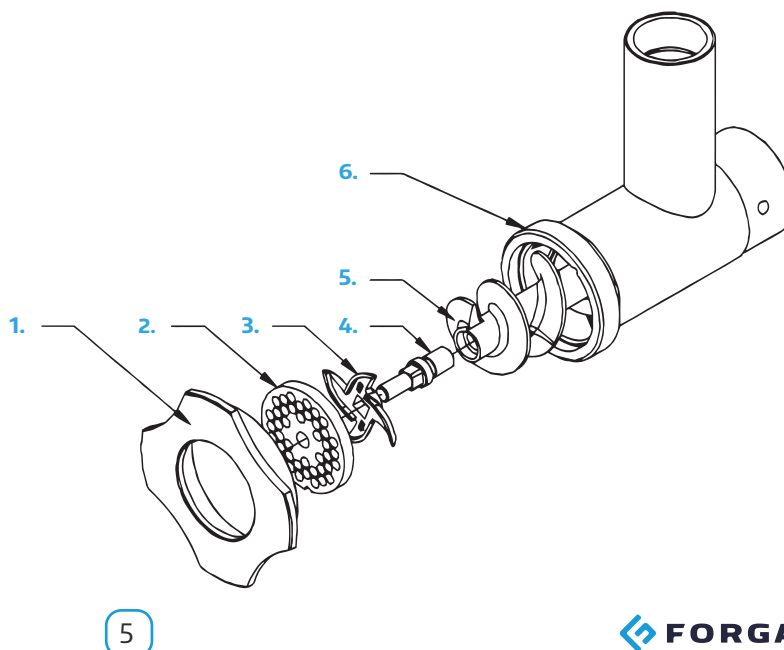
MODEL FG10105

1. Bol de încărcare
2. Adaptare pentru măcinat
3. Buton de fixare a adaptării pentru măcinat
4. Comutator



SCHEMA ACCESORIILOR DE MĂCINARE

1. Piuliță de blocare
2. Sită
3. Cuțit
4. Ax
5. Melc
6. Orificiul gurii de alimentare



4. DATE TEHNICE

MODEL	FG10101	FG10102	FG10103	FG10104	FG10105
Alimentare	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Putere	0,75 kW	0,37 kW	0,75 kW	1,1 kW	1,5 kW
Dimensiuni	29x50x36,5 cm	36x21x41 cm	43x23x41,5 cm	46x23x43,5 cm	69x34x58 cm
Greutate	21 kg	17 kg	21 kg	27 kg	55 kg
Randament	220-250 kg/h	80 kg/h	120 kg/h	220 kg/h	320 kg/h

5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

În timpul transportului, dispozitivul trebuie manipulat cu grijă și trebuie evitate șocurile. Dispozitivul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber. Trebuie plasat într-o încăpere ventilată, cu o atmosferă care să nu provoace coroziune. Nu rotiți dispozitivul contrar indicațiilor de pe ambalaj.

6. INSTALARE

- Locul de instalare trebuie să fie plan și stabil.
- Nu depozitați obiecte inflamabile în apropierea aparatului.
- Verificați dacă există daune vizibile cauzate de transport.
- Temperatura ambientală trebuie să fie sub +40° C.
- Umiditatea relativă a mediului trebuie să fie mai mică de 65%.
- Verificați dacă toate accesoriile sunt prezente în aparat.
- Îndepărtați folia de protecție.



ATENȚIE!

- Nu utilizați o sursă de alimentare diferită de cea indicată pe placa de identificare.
- Nu folosiți un întrerupător diferențial care nu respectă normele de siguranță.
- Montajul și întreținerea referitoare la instalația electrică trebuie efectuate de către service-ul autorizat Forgast sau de către persoane care dețin calificările necesare.
- În apropierea dispozitivului trebuie instalate un întrerupător diferențial, o siguranță și o priză de alimentare.



ATENȚIE!

Ștecherul și priza trebuie să fie funcționale și să asigure o conexiune corectă.



ATENȚIE!

Cuțitul mașinii de tocat carne este foarte ascuțit! Din cauza riscului de tăiere, trebuie să fiți extrem de atenți în timpul montajului și demontării dispozitivului.



ATENȚIE!

Dispozitivul nu este destinat funcționării continue. Nu permiteți supraîncălzirea motorului în timpul funcționării. Dacă motorul se supraîncălzește, opriți dispozitivul și așteptați 30 de minute pentru răcire.

7. UTILIZARE



ATENȚIE!

- Nu utilizați dispozitivul în scopuri neconforme cu destinația sa. Dispozitivul trebuie operat de persoane care au luat cunoștință de prezenta instrucțiune.
- Înainte de montare și demontare, precum și în timpul curățării, deconectați dispozitivul de la priza de alimentare.
- Dispozitivul se transportă ținând de carcasă sau de mâner (dacă este echipat cu acesta). Nu ridicați niciodată dispozitivul de bolul de încărcare.
- Înainte de prima utilizare, spălați și uscați bine dispozitivul.
- La modelele FG10102 / FG10103 / FG10104 / FG10105 montați accesoriul de măcinare pe angrenaj și fixați-l cu șurubul de fixare.
- Montați axul pe melc, iar melcul fixați-l în gâtul dispozitivului rotindu-l până se așază pe motor.
- Pe axul montat pe melc puneți cuțitul, cu lama orientată conform imaginii de mai jos.

Montarea incorectă a cuțitului va face ca carnea să nu fie măcinată.



- Pe axul cu cuțit montați sita aleasă.
- Strângeți piulița de blocare a sitei fără a aplica o forță excesivă, astfel încât cuțitul să poată roti liber.
- Plasați vasul de încărcare în poziția corespunzătoare.
- Așezați dispozitivul într-un loc convenabil, asigurând o ventilație adecvată pe toate părțile.
- Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, setați comutatorul pe poziția OPRIT.
- Introduceți fișa în priza de rețea împământată.
- Pregătiți produsele pentru măcinare, tăindu-le în bucăți de dimensiuni adecvate, astfel încât să poată fi introduse liber în orificiul de încărcare.
- Porniți dispozitivul cu comutatorul și introduceți treptat și cu atenție alimentele în orificiul vasului de încărcare, având grijă să nu îl supraîncărcați.
- Dacă este necesar, apăsați ușor carnea în orificiul de alimentare cu pistonul atașat.
Este interzisă introducerea mâinilor sau a oricăror alte obiecte în orificiul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului. Aceasta poate provoca răni grave și deteriorarea dispozitivului.
- Pentru a evita blocarea dispozitivului, nu supuneți dispozitivul unei sarcini excesive.
- În cazul în care elementele de măcinare se blochează, opriți imediat dispozitivul și curățați părțile care necesită acest lucru.
- Dacă carnea nu este măcinată uniform sau devine pastoasă, verificați dacă:
 - Piulița de blocare nu este strânsă excesiv; dacă este, reglați presiunea corespunzătoare.
 - Sita nu este înfundată; dacă este, curățați-o.
 - Lamele cuțitului nu sunt tocite; dacă sunt, ascuțiți lamele sau înlocuiți întregul cuțit.
- După terminarea lucrului, opriți dispozitivul cu comutatorul, apoi deconectați-l de la priză.

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

De fiecare dată după terminarea lucrului trebuie să:

- Opriți dispozitivul cu comutatorul.
 - Scoateți ștecherul din priză.
 - Curățarea trebuie efectuată după fiecare zi de lucru, după ce dispozitivul s-a răcit.
 - Așteptați până când dispozitivul se răcește.
 - Deșurubați piulița de blocare, îndepărtați sita, cuțitul, axul și deșurubați melcul.
(În modelele în care este posibil, demontați și întreaga unitate de atașare.)
Apoi spălați aceste componente în apă caldă cu detergent delicat și uscați-le.
 - Curățați dispozitivul cu un agent delicat care nu provoacă coroziune și ștergeți-l cu un prosop umed.
Este interzisă udarea directă a dispozitivului cu apă. Trebuie prevenită pătrunderea apei în componentele electrice, deoarece această situație poate provoca electrocutare.
 - Ștergeți mașina cu un prosop uscat.
 - Este necesar să se verifice periodic starea cablului electric și a ștecherului. În cazul constatării unor deteriorări sau nereguli ale conexiunilor electrice, trebuie contactat serviciul autorizat Forcast.
- O dată pe an, dispozitivul trebuie predat serviciului Forcast pentru verificarea gradului de uzură, funcționării corecte și identificarea eventualelor defecte.

9. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA

La sfârșitul ciclului de viață al produsului, echipamentul nu trebuie aruncat în locuri care ar putea reprezenta un pericol pentru mediu. Se permite depozitarea temporară a deșeurilor periculoase în vederea eliminării ulterioare. Trebuie respectate reglementările privind protecția mediului în vigoare în țara de utilizare a dispozitivului.

Este necesar să predați dispozitivul către firme specializate pentru colectare, demontare și eliminare.

Dispozitivul trebuie demontat, separând componentele și grupându-le conform naturii lor chimice, având în vedere că unele dintre acestea pot fi reciclate și reutilizate, similar deșeurilor municipale. Înainte de eliminare, dispozitivul trebuie făcut inutilizabil prin deconectarea cablului de alimentare.

Materialul rezultat în urma eliminării, dacă nu este reutilizat, trebuie predat unui punct de colectare sau depozit de deșuri, conform reglementărilor în vigoare.

Oricărui simbol WEEE de pe produs îi corespunde faptul că acesta nu poate fi tratat ca un deșeu provenit din gospodărie. Trebuie eliminat în mod corespunzător pentru a preveni orice efecte negative asupra mediului și asupra sănătății oamenilor.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați producătorul, serviciul de asistență sau unitatea locală de gestionare a deșeurilor.

Operațiunile de demontare a dispozitivului trebuie efectuate de personal calificat.

Dacă este planificată o remontare ulterioară a dispozitivului, toate operațiunile trebuie efectuate cu cea mai mare atenție pentru a nu deteriora componentele acestuia.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru niciun defect sau inconvenient cauzat de personal neautorizat care operează dispozitivul.



ELIMINARE

Ambalajul și materialul din care este realizat sunt 100% reciclabile și sunt marcate cu simbolul .



La eliminare trebuie respectate reglementările locale în vigoare. Părțile ambalajului (pungi din plastic, bucăți de polistiren etc.) trebuie păstrate departe de copii, deoarece reprezintă un pericol potențial.

Dispozitivul a fost fabricat din materiale reciclabile. Acest dispozitiv este marcat ca fiind conform cu Directiva Europeană privind echipamentele electrice și electronice uzate. Asigurând o eliminare corectă a acestui dispozitiv, se poate contribui la prevenirea unor posibile consecințe negative asupra mediului și sănătății oamenilor.



Simbolul de pe dispozitiv sau din documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivul nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Acesta trebuie predat unui punct specializat care se ocupă cu eliminarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice. În timpul eliminării dispozitivului, trebuie să se asigure că acesta devine inutilizabil (nu poate fi pornit), prin tăierea cablului de alimentare și îndepărtarea ușii, rafturilor și a altor componente care pot reprezenta un pericol.

Nu se permite situația în care se poate urca pe dispozitiv sau se poate bloca în acesta. Dispozitivul trebuie eliminat conform reglementărilor locale privind eliminarea deșeurilor, ducându-l la un punct special de colectare; Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat, deoarece poate reprezenta un pericol pentru copii.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Dispozitivul a fost fabricat conform cerințelor de siguranță specificate în directivele europene și standardelor corespunzătoare. După obținerea acestei conformități, producătorul declară că produsele sale respectă legislația europeană în vigoare și, prin urmare, sunt marcate cu simbolul CE corespunzător, permițând comercializarea lor în țările europene.

Declarația de conformitate, la cererea utilizatorului, este disponibilă în format electronic sau tipărit la sediul producătorului sau pe site-ul web **www.mmgaastro.pl**

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

